

## English

### 1 APPEARANCE

- Indicator
- Extension Cable
- Tamper Button
- Probe
- Learn button

### 2 ENROLLMENT

### 3 INSTALLATION

- Check signal strength.
  - Install the detector.
    - Stand mounting
    - Wall mounting
- with screws
  - with sponge tape

### 4 TEST

- Stand mounting test
- Wall mounting test

## User Manual

Scan the QR code for more information and operation help.

## Specification

Installation	Wall mount/Direct touch
Tamper protection	Front & Back
LED indicator	Blue (alarm)
Operating temperature	-10 °C to 55 °C (14 °F to 131 °F)
Storage temperature	-20 °C to 60 °C (-4 °F to 140 °F)
Operating humidity	10% to 90%
Water protection	IP68
Dimension (H x W x D)	62.4 mm x 62.4 mm x 14.6 mm
Weight	85.5 g
Transmission frequency	868MHz
RF range	1.2Km (free space)
Battery	CR2450 x 1 (included)
Standard battery life	3 years

©2021 Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. All rights reserved.  
About this Manual  
This Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereafter are for description and explanation only. The information contained in this Manual is subject to change without notice, due to firmware updates or other reasons. Please use the latest version of this Manual at the Hikvision website (<http://www.hikvision.com/>).  
Please use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.  
HIKVISION and other Hikvision trademarks and logos are the properties of Hikvision in various jurisdictions. Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.  
DUE TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS AND ERRORS". HIKVISION MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTION QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USE OF THE PRODUCT BY YOU IS AT YOUR OWN RISK. IN NO EVENT WILL HIKVISION BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES OR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, CORRUPTION OF SYSTEMS, OR LOSS OF DOCUMENTATION, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, OR OTHERWISE, IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT. EVEN IF REMEDY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR LOSS. YOU ACKNOWLEDGE THAT THE NATURE OF THE INTERNET PROVIDES FOR INHERENT SECURITY RISKS, AND HIKVISION SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR UNAUTHORIZED ACCESS, PRODUCT LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER-ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INFECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS. HOWEVER, HIKVISION WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF AVAILABLE.  
YOU AGREE TO USE THIS PRODUCT IN COMPLIANCE WITH ALL APPLICABLE LAWS, AND YOU ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. ESPECIALLY, YOU ARE RESPONSIBLE FOR USING THIS PRODUCT IN A MANNER THAT DOES NOT INFRINGE ON THE RIGHTS OF THIRD PARTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, RIGHTS OF PUBLICITY, INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS OR DATA PROTECTION AND OTHER PRIVACY RIGHTS. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PROHIBITED END-USES, INCLUDING THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION, THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF CHEMICAL, OR BIOLOGICAL, WEAPONS, OR ANY ACTIVITIES IN THE CONTEXT RELATED TO ANY NUCLEAR EXPLOSIVE OR UNLAWFUL NUCLEAR FUEL-CYCLE, OR IN SUPPORT OF HUMAN RIGHTS ABUSES.  
IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATTER PREVAILS.

CE This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the RE Directive 2014/53/EU, the EMC Directive 2014/30/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU, the WEEE Directive 2012/19/EU. Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info). (OBSOLETE Battery directive) This product contains a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include referring to indicate collection (CE), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

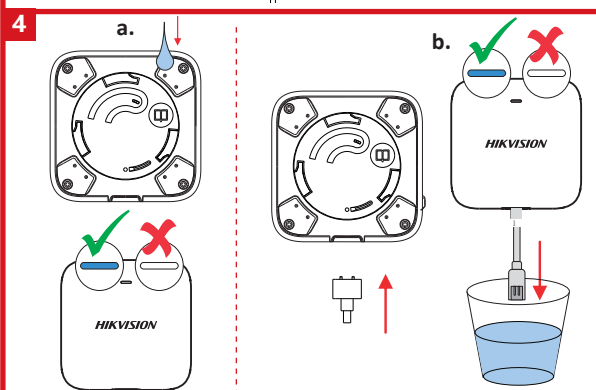
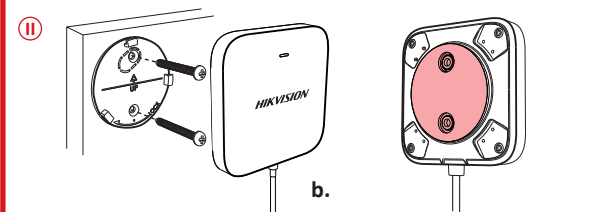
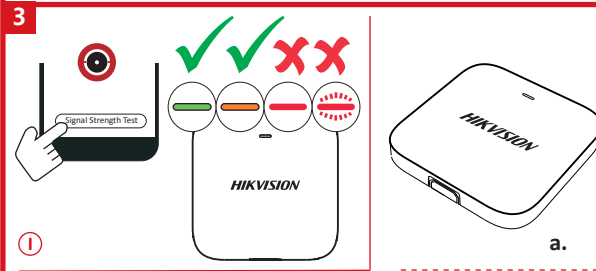
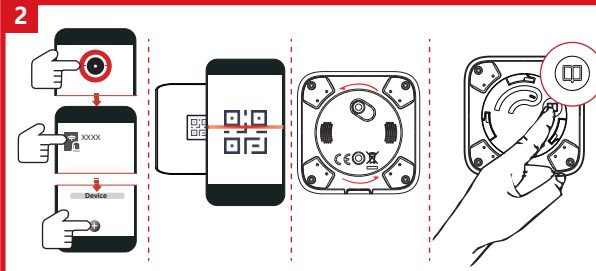
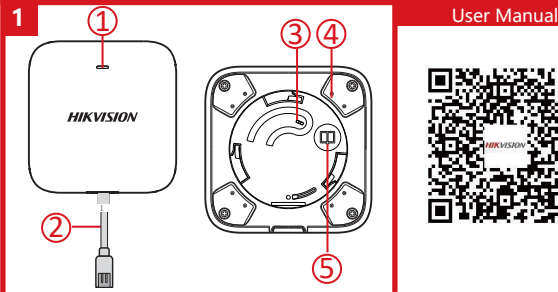
**BATTERY WARNING**  
1. Do not ingest battery. Chemical Burn Hazard  
2. Keep new and used batteries away from the children.  
3. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.  
4. This product contains a coin / button cell battery. If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and lead to death.  
5. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

**BATTERY CAUTION**  
1. Risk of fire or explosion if the battery is replaced by an incorrect type.  
2. Improper replacement of the battery with an incorrect type (for example, in the case of some lithium battery types).  
3. Do not disfigure the battery with a sharp tool or a hot object, or mechanically crush or cut the battery, which may result in an explosion.  
4. Do not leave the battery in an extremely high temperature surrounding environment, which may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.  
5. Do not subject the battery to extremely low air pressure, which may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.  
6. Dispose of used batteries according to the instructions.  
7. The equipment is not suitable for use in locations where children are likely to be present.

**INSTALLATION CAUTION**  
The additional base shall be equal to three times the weight of the equipment but not less than 50N. The equipment and its associated mounting means shall remain secure during the installation. After the installation, the equipment, including any associated mounting plate, shall not be damaged.

This equipment is not suitable for use in locations where children are likely to be present.

UD204618-B



## User Manual

## Français

### 1 APPARENCE

- Voyant
- Câble rallonge
- Bouton antisabotage
- Sonde
- Bouton d'apprentissage

### 2 ENREGISTREMENT

### 3 INSTALLATION

- Vérifiez la puissance du signal.
  - Installez le détecteur.
    - Montage sur pied
    - Montage mural
- avec des vis
  - avec du ruban adhésif

### 4 TEST

- Test du montage sur pied
- Test du montage mural

## Manuel d'utilisation

Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations ainsi qu'une aide concernant le fonctionnement de l'appareil.

## Spécification

Installation	Montage mural/Contact direct
Protection anti-sabotage	Avant et arrière
Indicateur LED	Bleu (alarme)
Température de fonctionnement	-10 à 55 °C
Température de stockage	De -20 °C à 60 °C
Humidité de fonctionnement	10 % à 90 %
Indice de protection d'étanchéité	IP68
Dimension (L x l x h)	62,4 x 62,4 x 14,6 mm
Poids	85,5 g
Fréquence de transmission	868 MHz
Plage RF	1,2 km (espace dégagé)
Batterie	1 pile bouton CR2450 (fournie)
Durée de vie standard de la pile	3 ans

## Español

### 1 APARIENCIA

- Indicador
- Cable de extensión
- Botón antimanipulación
- Sonda
- Botón de memoria

### 2 REGISTRO

### 3 INSTALACIÓN

- Comprobar la intensidad de la señal.
  - Instalar el detector.
    - Montaje en soporte
    - Montaje en pared
- con tornillos
  - con espuma autoadhesiva

### 4 PRUEBA

- Prueba de montaje en soporte
- Prueba de montaje en pared

## Manual de usuario

Escanee el código QR para obtener más información y ayuda sobre el funcionamiento.

## Especificación

Instalación	Montaje en pared/pulsación directa
Protección antimanipulación	Anterior y posterior
Piloto led	Azul (alarma)
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a 55 °C (14 °F a 131 °F)
Temperatura de almacenamiento	-20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F)
Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
Protección contra el agua	IP68
Dimensiones (alto x ancho x fondo)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Peso	85,5 g
Frecuencia de transmisión	868 MHz
Alcance de radiofrecuencia	1,2 km (espacio abierto)
Batería	1 batería CR2450 (incluida)
Vida útil de la batería convencional	3 años

## Deutsch

### 1 AUFBAU

- Statusanzeige
- Verlängerungskabel
- Sabotageaste
- Sonde
- Lernaste

### 2 REGISTRIERUNG

### 3 INSTALLATION

- Überprüfen Sie die Signalstärke.
  - Installieren Sie den Melder.
    - Standmontage
    - Wandmontage
- mit Schrauben
  - mit Klebeband

### 4 TEST

- Prüfung der Standmontage
- Prüfung der Wandmontage

## Benutzerhandbuch

Scannen Sie den QR-Code für weitere Informationen und Bedienungshilfen.

## Technische Daten

Installation	Wandmontage/Direkter Kontakt
Sabotageschutz	Vorder- und Rückseite
LED-Anzeige	Blau (Alarm)
Betriebstemperatur	-10 °C bis 55 °C
Lagertemperatur	-20 °C bis +60 °C
Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %
Wasserschutzart	IP68
Maße (H x B x T)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Gewicht	85,5 g
Übertragungsfrequenz	868 MHz
Funkreichweite	1,2 km (offenes Gelände)
Akku	CR2450 x 1 (gehört zum Lieferumfang)
Standard-Batterielaufzeit	3 Jahre

## Italiano

### 1 ASPETTO

- Indicatore
- Cavo di prolunga
- Pulsante manomissione
- Sonda
- Pulsante di associazione

### 2 REGISTRAZIONE

### 3 INSTALLAZIONE

- Controllare l'intensità del segnale.
  - Installare il rilevatore.
    - Montaggio a staffa
    - montaggio a parete
- con viti
  - con nastro adesivo in schiuma

### 4 TEST

- Pulsante montaggio staffa
- Test montaggio a parete

## Manuale dell'utente

Per ulteriori informazioni e assistenza sull'utente, scansionare il codice QR.

## Specifiche

Installazione	Montaggio a parete/a pavimento
Protezione antimanomissione	Anteriore e posteriore
Indicatore LED	Blu (allarme)
Temperatura operativa	Da -10 °C a 55 °C (da 14 °F a 131 °F)
Temperatura di conservazione	Da -20 °C a 60 °C (da -4 °F a 140 °F)
Umidità operativa	Da 10% a 90%
Grado di protezione dall'acqua	IP68
Dimensioni (A x L x P)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Peso	85,5 g
Frequenza di trasmissione	868 MHz
Portata segnale RF	1,2 km (spazio disponibile)
Batteria	CR2450 x 1 (in dotazione)
Durata standard della batteria	3 anni

## Português (Brasil)

### 1 APRESENTAÇÃO

- Indicador
- Cabo de extensão
- Botão de violação
- Fiscalização
- Botão Aprender

### 2 REGISTRO

### 3 INSTALAÇÃO

- Verifique a intensidade do sinal.
- Instale o detector.
  - Montagem em suporte
  - Montagem na parede
    - com parafusos
    - com fita de espuma

### 4 TESTE

- Teste de montagem em suporte
- Teste de montagem na parede

## Manual do usuário

Leia o código QR para mais informações e ajuda na operação.

## Especificações

Instalação	Montagem na parede/toque direto
Proteção anti violação	Frontal e traseira
Indicador LED	Azul (alarme)
Temperatura de operação	-10 °C a 55 °C
Temperatura de armazenamento	-20 °C a 60 °C
Umidade de operação	10% a 90%
Proteção contra água	IP68
Dimensões (A x L x P)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Peso	85,5 g
Frequência de transmissão	868 MHz
Faixa de RF	1,2 km (espaço aberto)
Bateria	1 x CR2450 (incluída)
Duração padrão da bateria	3 anos

## Türkçe

### 1 GÖRÜNÜM

- Gösterge
- Uzatma Kablosu
- Kurcalama Düğmesi
- Prob
- Öğrenme düğmesi

### 2 KAYIT

### 3 KURULUM

- Sinyal gücünü kontrol edin.
- Dedektörü takın.
  - Stanta montaj
  - Duvara montaj
    - vida ile
    - sünger bant ile

### 4 TEST

- Stant montaj testi
- Duvar montaj testi

## Kullanım Kılavuzu

Daha fazla bilgi ve çalışma yardımı için QR kodunu tarayın.

## Özellikler

Kurulum	Duvara montaj/Doğrudan dokumatik
Kurcalama koruması	Ön ve Arka
LED göstergesi	Mavi (alarm)
Çalışma sıcaklığı	-10 °C ila 55 °C (-14 °F ila 131 °F)
Depolama sıcaklığı	-20 °C ila 60 °C (-4 °F ila 140 °F)
Çalışma nemi	%10 ila %90
Su koruması	IP68
Boyut (Y x G x D)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Ağırlık	85,5 g
İletim frekansı	868 MHz
RF aralığı	1,2 Km (boş alan)
Pil	CR2450 x 1 (dahil)
Standart pil ömrü	3 yıl

## Português

### 1 ASPETO

- Indicador
- Cabo de extensão
- Botão de adulteração
- Sonda
- Botão de programação

### 2 REGISTO

### 3 INSTALAÇÃO

- Verifique a intensidade do sinal.
- Instale o detetor.
  - Montagem em suporte
  - Montagem na parede
    - com parafusos
    - com fita de espuma

### 4 TESTE

- Teste de montagem em suporte
- Teste de montagem na parede

## Manual de utilizador

Faça a leitura do código QR para obter mais informações e ajuda sobre o funcionamento.

## Especificações

Instalação	Montagem na parede/Toque direto
Proteção contra adulteração	Frete e traseira
Indicador LED	Azul (alarme)
Temperatura de funcionamento	-10 °C a 55 °C (-14 °F a 131 °F)
Temperatura de armazenamento	-20 °C a 60 °C
Humidade de funcionamento	10% a 90%
Proteção à prova de água	IP68
Dimensões (A x L x P)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Peso	85,5 g
Frequência de transmissão	868 MHz
Alcance de RF	1,2 Km (espaço livre)
Bateria	CR2450 x 1 (incluída)
Duração da pilha standard	3 anos

## Čeština

### 1 VZHLED

- Indikátor
- Prodlužovací kabel
- Tlačítko neoprávněné manipulace
- Sonda
- Tlačítko učení

### 2 REGISTRACE

### 3 MONTÁŽ

- Zkontrolujte sílu signálu.
- Nainstalujte detektor.
  - Montáž ve stojanu
  - Montáž na zeď
    - Pomocí šroubů
    - Pomocí oboustranné lepicí pásky

### 4 TEST

- Test montáže ve stojanu
- Test montáže na zeď

## Návod k obsluze

Další informace a nápovědu k ovládání získáte naskenováním kódu QR.

## Technické údaje

Montáž	Montáž na zeď / přímý dotek
Ochrana proti neoprávněné manipulaci	Přední a zadní strana
Indikátor LED	Modrý (alarm)
Provozní teplota	-10 °C až 55 °C
Skladovací teplota	-20 °C až 60 °C
Provozní vlhkost	10 % až 90 %
Krytí proti vodě	IP68
Rozměry (H x W x D)	62,4 x 62,4 x 14,6 mm
Hmotnost	85,5 g
Přenosová frekvence	868 MHz
Dosah VF	1,2 km (ve volném prostoru)
Baterie	CR2450 x 1 (v balení)
Standardní životnost baterie	3 roky

## Русский

### 1 ВНЕШНИЙ ВИД

- Индикатор
- Удлинительный кабель
- Кнопка взлома
- Датчик
- Кнопка обучения

### 2 РЕГИСТРАЦИЯ

### 3 УСТАНОВКА

- Проверьте уровень сигнала.
- Установите датчик.
  - Монтаж в стойке
  - Настенный монтаж
    - С помощью винтов
    - С помощью губчатой ленты

### 4 ИСПЫТАНИЕ

- Тестирование монтажа в стойке
- Тестирование настенного монтажа

## Руководство пользователя

Для получения дополнительной информации и ознакомления с руководством по эксплуатации отсканируйте QR-код.

## Технические данные

Установка	Настенное крепление/непосредственное касание
Защита от взлома	Передняя и задняя панели
Светодиодный индикатор	Синий (тревога)
Рабочая температура	от -10 °C до 55 °C
Температура при хранении	от -20 °C до 60 °C
Рабочая влажность	10–90%
Водонепроницаемость	IP68
Размеры (В × Ш × Г)	62,4 × 62,4 × 14,6 мм
Вес	85,5 г
Частота передачи	868 МГц
Дальность действия РЧ-канала	1,2 км (на открытом пространстве)
Батарея	CR2450, 1 шт. (прилагается)
Стандартный срок службы батареи	3 года

## Dansk

### 1 Udseende

- Kontrollampe
- Forlængerledning
- Manipulationsknap
- Sonde
- Læringsknap

### 2 REGISTRERING

### 3 INSTALLATION

- Kontrollér signalstyrke.
- Installér detektoren.
  - Montering på fod
  - Montering på væg
    - Med skrøer
    - Med skumtape

### 4 TEST

- Test af montering på fod
- Test af montering på væg

## Brugervejledning

Scan QR-koden for at få flere oplysninger og hjælp til betjening.

## Specifikation

Installation	Vægmontering/direkte berøring
Manipulationsbeskyttelse	Forside og bagside
LED-kontrollampe	Blå (alarm)
Driftstemperatur	-10 °C til 55 °C
Opbevaringstemperatur	-20 °C til 60 °C
Luffugtighed ved drift	10-90 %
Beskyttelse mod indtrængning af vand	IP68
Mål (H x B x D)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Vægt	85,5 g
Transmissionsfrekvens	868 MHz
RF-rækkevidde	1,2 km (åbent rum)
Batteri	CR2450 x 1 (medfølger)
Standard batterilevetid	3 år

## Nederlands

### 1 VERSCHIJNING

- Indicator
- Verlengkabel
- Sabotageknop
- Sonde
- Leerknop

### 2 INSCHRIJVING

### 3 INSTALLATIE

- Controleer signaalsterkte.
- De detector installeren.
  - Montage op standaard
  - Montage aan muur
    - met schroeven
    - met sponstape

### 4 Testen

- Test voor montage op standaard
- Test voor montage aan muur

## Gebruiksaanwijzing

Scan de QR-code voor meer informatie en assistentie bij de bediening.

## Specificatie

Installatie	Muurmontage/directe aanraking
Sabotagebescherming	Voor- en achterzijde
Led-indicator	Blaauw (alarm)
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot 55 °C
Opslagtemperatuur	-20 °C tot 60 °C
Bedrijfsvochtigheid	10% tot 90%
Waterbestendigheid	IP68
Afmetingen (H x B x D)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Gewicht	85,5 g
Zendfrequentie	868 MHz
RF-bereik	1,2 km (open ruimte)
Batterij	CR2450 x 1 (inbegrepen)
Standaard levensduur van de batterij	3 jaar

## Magyar

### 1 KÜLSŐ MEGJELÉNÉS

- Jelzőfény
- Hosszabbítókábel
- Szabotázs gomb
- Szonda
- Tanulás gomb

### 2 REGISZTRÁLÁS

### 3 TELEPÍTÉS

- Ellenőrizze a jelerősséget.
- Telepítse a detektort.
  - Szabad elhelyezés
  - Falra szerelés
    - Csavarokkal
    - Kétoldalas ragasztószalaggal

### 4 TESZT

- Szabodon elhelyezett készülék tesztelése
- Falra szerelt készülék tesztelése

## Felhasználói útmutató

Szkennelje be a QR-kódot további információkért és üzemeltetési segítségért.

## Specifikáció

Telepítés	Falra szerelhető/közvetlen érintkezés
Szabotázsvédelem	Elő és hátsó
LED	Kék (riasztás)
Üzemi hőmérséklet	-10 °C – 55 °C
Tárolási hőmérséklet	-20 °C – 60 °C
Üzemi páratartalom	10% – 90%
Vízbehatalás elleni védelem	IP68
Méretek (ma x szé x mé)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Súly	85,5 g
Átviteli frekvencia	868 MHz
RF hatótávolság	1,2 km (szabad tereen)
Akkumulátor	CR2450 x 1 (a csomag tartalmazza)
Szabványos akkumulátor-élettartam	3 év

## Polski

### 1 ELEMENTY URZĄDZENIA

- Wskaźnik
- Przewód
- Przycisk zabezpieczenia antysabotażowego
- Czujnik
- Przycisk zapamiętywania

### 2 REJESTRACJA

### 3 INSTALACJA

- Sprawdź siłę sygnału.
- Zainstaluj detektor.
  - Montaż na wsporniku
  - Montaż ścienny
    - Śrubami
    - Taśmą przylepną

### 4 TEST

- Test montażu na wsporniku
- Test montażu ściennego

## Podręcznik użytkownika

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać więcej informacji i opisów procedur.

## Specyfikacje

Instalacja	Montaż ścienny/bezpośredni
Zabezpieczenie antysabotażowe	Przednie i tylne
Wskaźnik	Niebieski (alarm)
Temperatura (użytkowanie)	Od -10°C do +55°C
Temperatura (przechowywanie)	Od -20°C do +60°C
Wilgotność powietrza (użytkowanie)	Od 10% do 90%
Ochrona przed wodą	IP68
Wymiary (wys. x szer. x głęb.)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Waga	85,5 g
Częstotliwość transmisji	868 MHz
Zasięg łączności radiowej	1,2 km (otwarta przestrzeń)
Bateria	CR2450 (uwzględniona w pakiecie z produktem)
Wydatność baterii	3 lata

## Hrvatski

### 1 IZGLED

- Indikator
- Produžni kabel
- Gumb protiv neovlaštenih izmjena
- Traženje
- Gumb za učenje

### 2 PRIJAVA

### 3 POSTAVLJANJE

- Provjerite jačinu signala.
- Postavite detektor.
  - Montaža na stalku
  - Zidna montaža
    - s pomoću vijaka
    - s pomoću obostrane ljepljive trake

### 4 TESTIRANJE

- Ispitivanje montaže na stalku
- Ispitivanje zidne montaže

## Korisnički priručnik

Za više informacija i pomoć skenirajte QR kod.

## Specifikacija

Postavljanje	Zidna montaža/izravno doticanje
Zaštita od neovlaštene izmjene	Prednja i stražnja strana
LED indikator	Plavo (alarm)
Radna temperatura	-10 °C do 55 °C (14 °F do 131 °F)
Temperatura skladištenja	-20 °C do 60 °C (-4 °F do 140 °F)
Vlažnost	10% do 90%
Zaštita od vode	IP68
Dimenzije (V x Š x D)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Težina	85,5 g
Frekvencija prijensa	868 MHz
Raspon radijske frekvencije	1,2 km (slobodan prostor)
Baterija	CR2450 x 1 (uključeno)
Vijek trajanja baterije	3 godine

## Română

### 1 ASPECT

- Indicator
- Cablu prelungitor
- Butonul de protecție
- Sonda
- Butonul Învățare

### 2 ÎNSCRIERE

### 3 INSTALAREA

- Verificați puterea semnalului.
- Instalați detectorul.
  - Pontare pe suport
  - Montare pe perete
    - cu șuruburi
    - cu bandă de burete

### 4 TESTARE

- Test de montare a suportului
- Test de montare pe perete

## Manual de utilizare

Scanați codul QR pentru mai multe informații și ajutor de operare.

## Specificații

Instalarea	Montare pe perete/atingere directă
Protecție alterare	Față și spate
Indicator LED	Albastru (alarmă)
Temperatura de funcționare	De la -10 °C la 55 °C (de la 14 °F la 131 °F)
Temperatura de păstrare	De la -20 °C la 60 °C (de la -4 °F la 140 °F)
Umiditatea de operare	De la 10% la 90%
Protecția apei	IP68
Dimensiune (H x L x D)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Greutate	85,5 g
Frecvența de transmisie	868 MHz
Interval FR	1,2 Km (spatiu liber)
Baterie	CR2450 x 1 (inclus)
Durata de viață standard a bateriei	3 ani

## Українська

### 1 ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД

- Індикатор
- Подовжувальний кабель
- Кнопка захисту від пошкодження
- Датчик
- Кнопка навчання

### 2 РЕЄСТРАЦІЯ

### 3 ВСТАНОВЛЕННЯ

- Перевірте якість сигналу.
- Встановіть датчик.
  - Монтаж на стійці
  - Монтаж на стіні
    - За допомогою гвинтів
    - За допомогою клейкої стрічки на спіненій основі

### 4 ТЕСТ

- Тест при монтажі на стійці
- Тест при монтажі на стіні

## Посібник користувача

Зіскануйте QR-код для отримання додаткової інформації та довідки щодо використання.

## Технічні характеристики

Встановлення	Монтаж на стіні/безпосередній контакт
Захист від пошкодження	Передній і задній
Світлодіодний індикатор	Синій (тривога)
Робоча температура	Від -10 °C до 55 °C (від 14 °F до 131 °F)
Температура зберігання	Від -20 °C до 60 °C (від -4 °F до 140 °F)
Робоча вологість повітря	від 10% до 90%
Водонепроникність	IP68
Розміри (В x Ш x Г)	62,4 мм x 62,4 мм x 14,6 мм
Вага	85,5 г
Частота передачі	868 МГц
Дальність радіоз'язку	1,2 км (на відкритому просторі)
Батарея	CR2450 x 1 шт. (включено у комплект)
Стандартний строк роботи акумулятора	3 роки

## Slovenčina

### 1 VZHĽAD

- Indikator
- Predlžovací kábel
- Tlačidlo ochrany pred cudzím zásahom
- Snímač
- Tlačidlo učenia

### 2 REGISTRÁCIA

### 3 MONTÁŽ

- Skontrolujte intenzitu signálu.
- Nainštalujte detektor.
  - Samostatné upevnenie
  - Upevnenie na stenu
    - pomocou skrutiek
    - pomocou novej lepiacej pásky

### 4 TEST

- Test pri samostatnom upevnení
- Test pri upevnení na stenu

## Návod na používanie

Ak chcete získať ďalšie informácie a pokyny na používanie, naskenujte QR kód.

## Špecifikácie

Montáž	Montáž na stenu/Priamy kontakt dotykom
Ochrana proti zásahu	V prednej a zadnej časti
Indikátor LED	Modrá (alarm)
Prevádzková teplota	-10 °C až 55 °C (14 °F až 131 °F)
Teplota skladovania	-20 °C až 60 °C (-4 °F až 140 °F)
Prevádzková vlhkosť	10 % až 90 %
Ochrana proti vode	IP68
Rozmery (V x Š x H)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Hmotnosť	85,5 g
Prenosová frekvencia	868 MHz
Dosah RF	1,2 km (voľný priestor)
Batéria	CR2450 x 1 (je súčasťou balenia)
Štandardná životnosť batérie	3 roky

## Slovenščina

### 1 PREGLED NAPRAVE

- Indikator
- Podaljsek
- Gumb za nedovoljene posege
- Sonda
- Gumb za pomnjenje

### 2 VPIS

### 3 NAMESTITEV

- Preverite moč signala.
- Namestite detektor.
  - Samostojna namestitve
  - Stenska namestitev
    - z vijaki
    - s penastim trakom

### 4 PREIZKUS

- Test pri samostojni namestitvi
- Test pri stenski namestitvi

## Uporabniški priročnik

Če želite več informacij in pomoč pri delovanju, optično preberite kodo QR.

## Tehnični podatki

Namestitev	Stenska namestitev/neposredni dotik
Zaščita pred nedovoljenimi posegi	Spredaj in zadaj
Indikator LED	Modri (alarm)
Temperatura delovanja	-10 °C do 55 °C (14 °F do 131 °F)
Temperatura skladištenja	od -20 °C do 60 °C (od -4 °F do 140 °F)
Vlažnost za delovanje	Od 10 do 90 %
Zaščita pred vodo	IP68
Dimenzije (V x Š x G)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Teža	85,5 g
Frekvencna oddajanja	868 MHz
RF-raspon	1,2 km (slobodan prostor)
Baterija	CR2450 x 1 (priložena)
Standardna življenjska doba baterije	3 leta

## Ελληνικά

### 1 ΕΜΦΑΝΙΣΗ

- Ενδεικτική λυχνία
- Καλώδιο επέκτασης
- Κουμπί παραβίασης
- Ανιχνευτής
- Κουμπί μάθησης

### 2 ΕΓΓΡΑΦΗ

### 3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ελέγξτε την ισχύ του σήματος.
- Τοποθετήστε τον ανιχνευτή.
  - Στερέωση σε βάση
  - Επιτοίχια στερέωση
    - με βίδες
    - με αφρώδη ταινία

### 4 ΔΟΚΙΜΗ

- Δοκιμή στερέωσης σε βάση
- Δοκιμή στερέωσης σε τοίχο

## Εγχειρίδιο χρήστη

Σαρώστε τον κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες και βοήθεια λειτουργίας.

## Προδιαγραφές

Εγκατάσταση	Επιτοίχια στήριξη/Απευθείας άγγιγμα
Προστασία παραβίασης	Εμπρός & Πίσω
Ενδεικτική λυχνία LED	Μπλε (συναγερμός)
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 °C έως 55 °C (14 °F έως 131 °F)
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C έως 60 °C (-4 °F έως 140 °F)
Υγρασία λειτουργίας	10% έως 90%
Προστασία από νερό	IP68
Διάσταση (Π x Υ x Μ)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Βάρος	85,5 g
Συχνότητα μετάδοσης	868 MHz
Εμβέλεια RF	1,2km (ανοικτός χώρος)
Μπαταρία	CR2450 x 1 (περιλαμβάνεται)
Τυπική διάρκεια μπαταρίας	3 έτη

## Srpski

### 1 IZGLED

- Indikator
- Produžni kabl
- Dugme za neovlašćene izmene
- Sonda
- Dugme za uparivanje

### 2 UVRŠTAVANJE

### 3 INSTALACIJA

- Provjerite jačinu signala.
- Instalirajte detektor.
  - Postavljanje na stalak
  - Postavljanje na zid
    - koristeći vijke
    - koristeći sunderastu ljepljivu traku

### 4 TEST

- Ispitivanje montaže na stalak
- Ispitivanje montaže na zid

## Korisnički priručnik

Skenirajte QR kôd za više informacija i pomoć prilikom rada.

## Specifikacija

Instalacija	Postavljanje na zid / Direktna dodir
Zaštita od neovlašćenih izmjena	Napred i pozadi
LED indikator	Plavo (alarm)
Radna temperatura	Od -10 °C do 55 °C
Temperatura skladištenja	Od -20 °C do 60 °C (od -4 °F do 140 °F)
Radna vlažnost	Od 10 % do 90 %
Zaštita od vode	IP68
Dimenzije (V x Š x D)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Težina	85,5 g
Frekvencija prenosa	868 MHz
RF opseg	1,2 km (slobodan prostor)
Baterija	CR2450 x 1 (uključena)
Standardni radni vek baterije	3 godine

## Svenska

### 1 UTSEENDE

- Indikator 2. Förlängningskabel
3. Sabotageknapp
4. Sond
5. Inlärningsknapp

### 2 REGISTRERING

### 3 MONTERING

- Kontrollera signalstyrkan.
  - Montera detektorn.
  - Väggmontering
  - med skruvar
  2. med skumgummitjip

### 4 TEST

- Stativmonteringstest
- Väggmonteringstest

## Bruksanvisning

Skanna QR-koden för mer information och hjälp med funktioner.

## Spesifikationer

Montering	Väggmontering/direkt bөрoring
Sabotageskydd	Fram och bak
Lydssidosindikator	Blå (arm)
Drifttemperatur	-10 °C till 55 °C (14 °F till 131 °F)
Förvaringstemperatur	-20 °C till 60 °C (-4 °F till 140 °F)
Luftfuktighet vid drift	10 % till 90 %
Vätskeskydd	IP68
Mått (H x B x D)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Vikt	85,5 g
RF-svårningsfrekvens	868 MHz
RF-omfång	1,2 km (fri sikt)
Batteri	1 st. CR2450 (inkluderat)
Standardbatteriliv	3 år

## Български

### 1 ИЗГЛЕД

- Индикатор 2. Удължителен кабел
3. Бутон за намяса
4. Сонда
5. Уълн за обучение

### 2 РЕГИСТРИРАНЕ

### 3 ИНСТАЛАЦИЯ

- Проверете силата на сигнала.
  - Монтирайте детектора.
  - Монтаж на стойка
  - Стенен монтаж
  - с винтове
  2. с дупнапренова лента

### 4 ПРОВЕРКА

- Проверка на монтажа на стойка
- Проверка на стенен монтаж

## Ръководство за употреба

Сканирайте QR код за повече информация и помощ при експлоатацията.

## Спецификация

Инсталация	Стенен монтаж/Директен долнир	техника	техника
Защита срещу намяса	Предна и задна	зона намерения	зона намерения
Светодиоден индикатор	Син (аларма)	честота на измерване	честота на измерване
Работна температура	-10°C до 55°C (14°F до 131°F)	температура на съхранение	температура на съхранение
Температура на съхранение	-20°C до 60°C (-4°F до 140°F)	Водоустойчивост	IP68
Водоустойчивост	IP68	Размери (В x Ш x Д)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Тяга (В x Ш x Д)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm	Височина	85,5 mm
Честота на предаване	868 MHz	Честота на приемане	868MHz
Радиочестотен диапазон	1,2 km (на открито)	Радиочестотен диапазон	1,2 km (на открито)
Батерия	CR2450 x 1 (включена)	Батерия	CR2450 x 1 (включена)
Стандартен живот на батерията	3 години	Стандартен живот на батерията	3 години

## Norsk

### 1 UTSEENDE

- Indikator 2. Skjåteledning
3. Sabotageknapp
4. Sonde
5. Lærknapp

### 2 REGISTRERING

### 3 INSTALLASJON

- Kontroll signalstyrken.
  - Installer detektoren.
  - Stativmontering
  - Med skruver
  2. Med svamptape

### 4 TEST

- Stativmonteringstest
- Väggmonteringstest

## Brukerhåndbok

Skann QR-koden for mer informasjon og driftshjelp.

## Spesifikasjon

Installasjon	Veggmontering / direkte bөрoring
Sabotageskydd	Foran og bak
LEO-indikator	Blå (arm)
Drifttemperatur	-10 °C till 55 °C (14 °F till 131 °F)
Drifttemperatur	-20 °C till 60 °C (-4 °F till 140 °F)
Luftfuktighet	10 % till 90 %
Vannbeskyttelse	IP68
Mått (H x B x D)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Vekt	85,5 g
Overføringsfrekvens	868 MHz
RF-rekkevidde	1,2 km (ledig plass)
Batteri	CR2450 x 1 (inkludert)
Standard batteriliv	3 år

## Hebrew

### 1 תרשים רכיבים

- חשוני 2. כבל עמיד
3. לחצן חבילה
4. גוש. 5. לחצן למידה

### 2 הרשמה

### 3 התקנה

- בדוק, וטווחית, את חוזק האות.
- התקן את החשן.
  - התקנה על מוט
  - עם ערב ספוג

### 4 אסט

- בדיקת התקנה על מוט
- בדיקת התקנה על קיר

## מדריך למשתמש

סווק קוד QR למידע סופי ועזרה בתפעול.

## מיטת

התקנה	התקנה קיר/נועית	התקנה	התקנה קיר/נועית
הגנה מפני נאמסה	פנימי וזדני	הגנה מפני חבילה	הגנה מפני חבילה
סוודיודני אינדיקטור	סין (אלרמה)	חוזק האות	חוזק האות
טמפרטורת עבודה	-10°C до 55°C (14°F до 131°F)	טמפרטורת אחסון	טמפרטורת אחסון
טמפרטורת אחסון	-20°C до 60°C (-4°F до 140°F)	לחות	לחות
לחות	90% до 100%	לחות	לחות
רודוустойчивост	IP68	מחוט	מחוט
מחוט	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm	מחוט	מחוט
מחוט	85,5 mm	מחוט	מחוט
חוזק האות	1,2 km (חופשי)	חוזק האות	חוזק האות
חוזק האות	868MHz	חוזק האות	חוזק האות
חוזק האות	1,2 km (חופשי)	חוזק האות	חוזק האות
חוזק האות	CR2450 x 1 (כולול)	חוזק האות	חוזק האות
חוזק האות	3 שנים	חוזק האות	חוזק האות

## Français

### 1 UTSEENDE

- Indikator 2. Skjåteledning
3. Sabotageknapp
4. Sonde
5. Lærknapp

### 2 REGISTRERING

### 3 INSTALLASJON

- Kontroll signalstyrken.
  - Installer detektoren.
  - Stativmontering
  - Med skruver
  2. Med svamptape

### 4 TEST

- Stativmonteringstest
- Väggmonteringstest

## Brugsanvisning

Skann QR-koden for mer informasjon og driftshjelp.

## Spesifikasjon

Installasjon	Veggmontering / direkte bөрoring
Sabotageskydd	Foran og bak
LEO-indikator	Blå (arm)
Drifttemperatur	-10 °C till 55 °C (14 °F till 131 °F)
Drifttemperatur	-20 °C till 60 °C (-4 °F till 140 °F)
Luftfuktighet	10 % till 90 %
Vannbeskyttelse	IP68
Mått (H x B x D)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Vekt	85,5 g
Overføringsfrekvens	868 MHz
RF-rekkevidde	1,2 km (ledig plass)
Batteri	CR2450 x 1 (inkludert)
Standard batteriliv	3 år

## Italiano

### 1 TERSIEM RIKIBI

- Chשוני 2. כבל עמיד
3. לחצן חבילה
4. גוש. 5. לחצן למידה

### 2 הרשמה

### 3 התקנה

- בדוק, וטווחית, את חוזק האות.
- התקן את החשן.
  - התקנה על מוט
  - עם ערב ספוג

### 4 אסט

- בדיקת התקנה על מוט
- בדיקת התקנה על קיר

## מדריך למשתמש

סווק קוד QR למידע סופי ועזרה בתפעול.

## מיטת

התקנה	התקנה קיר/נועית	התקנה	התקנה קיר/נועית
הגנה מפני נאמסה	פנימי וזדני	הגנה מפני חבילה	הגנה מפני חבילה
סוודיודני אינדיקטור	סין (אלרמה)	חוזק האות	חוזק האות
טמפרטורת עבודה	-10°C до 55°C (14°F до 131°F)	טמפרטורת אחסון	טמפרטורת אחסון
טמפרטורת אחסון	-20°C до 60°C (-4°F до 140°F)	לחות	לחות
לחות	90% до 100%	לחות	לחות
רודוустойчивост	IP68	מחוט	מחוט
מחוט	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm	מחוט	מחוט
מחוט	85,5 mm	מחוט	מחוט
חוזק האות	1,2 km (חופשי)	חוזק האות	חוזק האות
חוזק האות	868MHz	חוזק האות	חוזק האות
חוזק האות	1,2 km (חופשי)	חוזק האות	חוזק האות
חוזק האות	CR2450 x 1 (כולול)	חוזק האות	חוזק האות
חוזק האות	3 שנים	חוזק האות	חוזק האות

## Deutsch

### 1 UTSEENDE

- Indikator 2. Skjåteledning
3. Sabotageknapp
4. Sonde
5. Lærknapp

### 2 REGISTRERING

### 3 INSTALLASJON

- Kontroll signalstyrken.
  - Montera detektoren.
  - Väggmontering
  - med skruvar
  2. med skumgummitjip

### 4 TEST

- Stativmonteringstest
- Väggmonteringstest

## Brugsanvisning

Skann QR-koden for mer informasjon og driftshjelp.

## Spesifikasjon

Installasjon	Veggmontering / direkte bөрoring
Sabotageskydd	Foran og bak
LEO-indikator	Blå (arm)
Drifttemperatur	-10 °C till 55 °C (14 °F till 131 °F)
Drifttemperatur	-20 °C till 60 °C (-4 °F till 140 °F)
Luftfuktighet	10 % till 90 %
Vannbeskyttelse	IP68
Mått (H x B x D)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Vekt	85,5 g
Overføringsfrekvens	868 MHz
RF-rekkevidde	1,2 km (ledig plass)
Batteri	CR2450 x 1 (inkludert)
Standard batteriliv	3 år

## Português (Brasil)

### 1 TERSIEM RIKIBI

- Chשוני 2. כבל עמיד
3. לחצן חבילה
4. גוש. 5. לחצן למידה

### 2 הרשמה

### 3 התקנה

- בדוק, וטווחית, את חוזק האות.
- התקן את החשן.
  - התקנה על מוט
  - עם ערב ספוג

### 4 אסט

- בדיקת התקנה על מוט
- בדיקת התקנה על קיר

## מדריך למשתמש

סווק קוד QR למידע סופי ועזרה בתפעול.

## מיטת

התקנה	התקנה קיר/נועית	התקנה	התקנה קיר/נועית
הגנה מפני נאמסה	פנימי וזדני	הגנה מפני חבילה	הגנה מפני חבילה
סוודיודני אינדיקטור	סין (אלרמה)	חוזק האות	חוזק האות
טמפרטורת עבודה	-10°C до 55°C (14°F до 131°F)	טמפרטורת אחסון	טמפרטורת אחסון
טמפרטורת אחסון	-20°C до 60°C (-4°F до 140°F)	לחות	לחות
לחות	90% до 100%	לחות	לחות
רודוустойчивост	IP68	מחוט	מחוט
מחוט	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm	מחוט	מחוט
מחוט	85,5 mm	מחוט	מחוט
חוזק האות	1,2 km (חופשי)	חוזק האות	חוזק האות
חוזק האות	868MHz	חוזק האות	חוזק האות
חוזק האות	1,2 km (חופשי)	חוזק האות	חוזק האות
חוזק האות	CR2450 x 1 (כולול)	חוזק האות	חוזק האות
חוזק האות	3 שנים	חוזק האות	חוזק האות

## Español

### 1 UTSEENDE

- Indikator 2. Skjåteledning
3. Sabotageknapp
4. Sonde
5. Lærknapp

### 2 REGISTRERING

### 3 INSTALLASJON

- Kontroll signalstyrken.
  - Montera detektoren.
  - Väggmontering
  - med skruvar
  2. med skumgummitjip

### 4 TEST

- Stativmonteringstest
- Väggmonteringstest

## Brugsanvisning

Skann QR-koden for mer informasjon og driftshjelp.

## Spesifikasjon

Installasjon	Veggmontering / direkte bөрoring
Sabotageskydd	Foran og bak
LEO-indikator	Blå (arm)
Drifttemperatur	-10 °C till 55 °C (14 °F till 131 °F)
Drifttemperatur	-20 °C till 60 °C (-4 °F till 140 °F)
Luftfuktighet	10 % till 90 %
Vannbeskyttelse	IP68
Mått (H x B x D)	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm
Vekt	85,5 g
Overføringsfrekvens	868 MHz
RF-rekkevidde	1,2 km (ledig plass)
Batteri	CR2450 x 1 (inkludert)
Standard batteriliv	3 år

## Português

### 1 TERSIEM RIKIBI

- Chשוני 2. כבל עמיד
3. לחצן חבילה
4. גוש. 5. לחצן למידה

### 2 הרשמה

### 3 התקנה

- בדוק, וטווחית, את חוזק האות.
- התקן את החשן.
  - התקנה על מוט
  - עם ערב ספוג

### 4 אסט

- בדיקת התקנה על מוט
- בדיקת התקנה על קיר

## מדריך למשתמש

סווק קוד QR למידע סופי ועזרה בתפעול.

## מיטת

התקנה	התקנה קיר/נועית	התקנה	התקנה קיר/נועית
הגנה מפני נאמסה	פנימי וזדני	הגנה מפני חבילה	הגנה מפני חבילה
סוודיודני אינדיקטור	סין (אלרמה)	חוזק האות	חוזק האות
טמפרטורת עבודה	-10°C до 55°C (14°F до 131°F)	טמפרטורת אחסון	טמפרטורת אחסון
טמפרטורת אחסון	-20°C до 60°C (-4°F до 140°F)	לחות	לחות
לחות	90% до 100%	לחות	לחות
רודוустойчивост	IP68	מחוט	מחוט
מחוט	62,4 mm x 62,4 mm x 14,6 mm	מחוט	מחוט
מחוט	85,5 mm	מחוט	מחוט
חוזק האות	1,2 km (חופשי)	חוזק האות	חוזק האות
חוזק האות	868MHz	חוזק האות	חוזק האות
חוזק האות	1,2 km (חופשי)	חוזק האות	חוזק האות
חוזק האות	CR2450 x 1 (כולול)	חוזק האות	חוזק האות
חוזק האות	3 שנים	חוזק האות	חוזק האות



